

MUZEUL BRUKENTHAL • SIBIU



CIBINIUM

1966

CUPRINS

Cuvînt înainte (<i>Nicolae Lupu</i>)	3
Cu privire la oglindirea specificului culturii populare românești de către muzeele etnografice (<i>Nicolae Ungureanu</i>)	7
Muzeul tehnicii populare. Actualitate, concepție, profil tematic și plan de organizare (<i>Dr. Cornel Irimie</i>)	15
Proiectul de sistematizare a muzeului din Dumbrava Sibiului (<i>arb. Paul Niedermaier</i>)	29
Criterii de selecționare a monumentelor pentru muzeele etnografice în aer liber (<i>Boris Zderciuc</i>)	41
O tipologie a instalațiilor de tescuit uleiul în România (<i>Herbert Hoffmann</i>)	49
Cu privire la instrumentarul viticol tradițional (<i>Nicolae Al. Mironescu — Paul Petrescu</i>)	61
Morile de vînt din nordul Dobrogei (<i>Hedwiga Rușdea</i>)	79
Aurăritul, un meșteșug străvechi ilustrat în muzeul tehnicii populare din Dumbrava Sibiului (<i>Mihai Sofronie — Ștefan Palada</i>)	97
Un sector al Muzeului etnografic în aer liber din Sibiu (Tehnici și meșteșuguri populare folosite la prelucrarea pieilor, fibrelor animale și vegetale) (<i>Raymonde Wiener</i>)	113
O inedită formă de reclamă pentru desfacerea produselor de ceramică (<i>Tancred Bănățeanu</i>)	121
Istoria vie a tehnicii. Muzeul westfalian în aer liber al monumentelor de cultură tehnică (<i>Dr. Ing. F. H. Sonnenschein</i>)	127
Cronica anilor 1956—1966 privind înființarea și organizarea muzeului tehnicii populare (<i>O. Mărginean</i>)	137
Bibliografia generală privind meșteșugurile și instalațiile tehnice populare în publicațiile noi românești (<i>O. M.</i>)	145

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort (<i>Nicolae Lupu</i>)	3
Über die Widerspiegelung der Eigenart der rumänischen Volkskultur in den volkkundlichen Museen (<i>Nicolae Ungureanu</i>)	7
Das Museum der bäuerlichen Technik. Aktualität, Grundsätze, thematisches Profil und Ausstellungsplan (<i>Dr. Cornel Irimie</i>)	15
Der Aufbauplan des Museums im Jungen Wald (Dumbrava Sibiului) (<i>Arch. Paul Niedermaier</i>)	29
Kriterien bei der Auswahl der Denkmäler (Ausstellungsstücke) für die volkkundlichen Freilichtmuseen (<i>Boris Zderciuc</i>)	41
Eine Typologie der Anlagen zur Ölgewinnung in Rumänien (<i>Herbert Hoffmann</i>)	49
Die traditionellen Werkzeuge des Weinbaus (<i>Nicolae Al. Mironescu und Paul Petrescu</i>)	61
Die Windmühlen in der Norddobrudscha (<i>Hedwiga Rușdea</i>)	79
„Aurăritul“, ein uraltes Gewerbe der Goldgewinnung, dargestellt im Museum der bäuerlichen Technik im Jungen Wald bei Hermannstadt (<i>Mihail Sofronie und Ștefan Palada</i>)	97
Ein Sektor des Ethnographischen Freilichtmuseums in Hermannstadt (Sibiu) (Bearbeitung von Fellen sowie tierischen und pflanzlichen Fasern) (<i>Raymonde Wiener</i>)	113
Eine bisher unbekannte Art der Kundenwerbung in der Töpferei (<i>Tancred Bănățeanu</i>)	121
Lebendige Technikgeschichte. Das Westfälische Freilichtmuseum technischer Kulturdenkmale (<i>Dr. Ing. F. H. Sonnenschein</i>)	127
Chronik der Jahre 1956—1966. Gründung und Einrichtung des Museums der bäuerlichen Technik (<i>O. Mărginean</i>)	137
Allgemeine Bibliographie über die Handwerke und bäuerlichen Industrieanlagen in neuen rumänischen Veröffentlichungen	145